

Программа выбора безопасной среды штата Орегон



Информация о контрольном списке

Программа штата Орегон под названием «Выбор безопасной среды в учреждениях дошкольного воспитания и образования» помогает обеспечить размещение программ обслуживания детей в безопасных условиях, помогающих детям избежать воздействия вредных химических веществ во время предоставления им услуг. Эта программа осуществляется Управлением здравоохранения штата Орегон при финансовой поддержке Агентства по регистрации токсичных веществ и заболеваний.

Заполните этот контрольный список, чтобы собрать информацию о потенциальных источниках воздействия и определить возможность присутствия вредных химических веществ в вашем детском учреждении или рядом с ним. Мы свяжемся с вами, когда получим ваш контрольный список, чтобы предоставить рекомендации о том, как сократить воздействие вредных химических веществ, и ответить на ваши вопросы. Посетите наш веб-сайт, чтобы получить дополнительную информацию о нашей программе: www.HealthOregon.org/choosesafeplaces.

Указания

1. Отвечайте на все вопросы по мере возможности. При желании вы можете заполнить онлайн-версию этого контрольного списка на веб-сайте <https://forms.gle/vsdGyMfevscTeLtS6>.
2. Если вам необходима помощь в ответах на вопросы, на которые вы не можете ответить, свяжитесь с нами по электронной почте Oregon.CSP@dhsosha.state.or.us.
3. Отправьте нам заполненный контрольный список по электронной почте Oregon.CSP@dhsosha.state.or.us или на адрес:

Oregon Health Authority, Public Health Division

Attn: Oregon Choose Safe Places Program
800 NE Oregon St., Suite 640
Portland, OR 97232

Благодарим вас за то, что нашли время заполнить этот контрольный список. Ваши усилия помогут обеспечить здоровье и безопасность детей там, где они учатся и играют!

Четыре ключевых элемента безопасных условий

Агентством по регистрации токсичных веществ и заболеваний (ATSDR) была разработана программа под названием «Выбор безопасной среды в учреждениях дошкольного воспитания и образования» с целью внимательного рассмотрения вопроса о месте расположения детских учреждений.

Вы можете определить, находится ли местоположение детского учреждения под риском воздействия вредных химических веществ из близлежащих источников или на основании предыдущей деятельности, рассмотрев следующие четыре ключевых элемента:



Предыдущее использование здания

Ваше здание, возможно, ранее использовалось для деятельности, которая оставила после себя вредные химические вещества.



Движение вредных веществ

Загрязнение может исходить из близлежащего источника и попадать на ваше здание через воздух, воду и почву.



Наличие вредных веществ природного происхождения

Загрязнения природного происхождения, например, радоном или мышьяком, находящимися в почве или грунтовых водах, могут быть опасными.



Доступ к безопасной питьевой воде

Чистая питьевая вода необходима для обеспечения здоровья детей, однако ваша вода может быть загрязнена из-за различных источников и действий, например, из-за устаревшей сантехники или использования удобрений.

Принимая во внимание эти четыре элемента, вы можете быть уверены, что вы, ваш персонал и дети, находящиеся в вашем учреждении, проводите время в безопасных и здоровых условиях. Посетите наш веб-сайт, чтобы получить дополнительную информацию: www.HealthOregon.org/choosesafeplaces.



Контрольный список поставщика услуг программы безопасной среды штата Орегон

Название учреждения: _____

Адрес: _____

Имя, фамилия контактного лица: _____

Адрес эл. почты: _____

Телефон: _____

Предпочитаемый язык: _____

1. **Находятся ли поблизости (на расстоянии около 200 футов) какие-либо предприятия, использующие химические вещества в рамках своей обычной деятельности?** Обведите все подходящие варианты. Если вы не уверены в ответе, извлеките дополнительную информацию, пройдясь вокруг здания, чтобы посмотреть, что находится поблизости.

Мы задаем этот вопрос, поскольку нам важно знать, используется ли на близлежащих предприятиях определенные виды химических веществ, которые могут попасть на вашу территорию по воздуху, через воду или грунт.

Сухая чистка

Свалка/мусорная свалка

Фермерство/
сельское хозяйство

Фабрика/промышленность/
производство

Автомастерская/
покраска автомобилей

Копировальная/печатная
мастерская

Металлообработка

Тир Бензоколонка

Парикмахерская/
маникюрный салон

Похоронное бюро

Другое: _____

Нет — Хорошо!

Да — Внимание! Узнайте, установлена ли в вашем здании общая система отопления/охлаждения (HVAC), находятся ли в нем складские помещения, наружное пространство, чердак или подвал, в котором ведется производство.

Не уверены? Департамент качества окружающей среды штата Орегон (DEQ) отслеживает объекты в штате Орегон с известным или потенциальным загрязнением опасными веществами, используя базу данных информации об объектах экологической очистки (ECSI). Посетите базу данных ECSI здесь: <https://www.oregon.gov/deq/Hazards-and-Cleanup/env-cleanup/Pages/ecsi.aspx>.

Дополнительные подробности: Как далеко расположено предприятие от вашего здания? Находится ли оно в том же комплексе зданий? Есть ли в нем общая с вашим зданием система отопления/охлаждения или общее пространство?

2. **Находится ли ваше здание близко к железнодорожной станции или крупной магистрали?** Железнодорожная станция — это место, где расположено несколько параллельных железнодорожных путей, используемых для погрузки, хранения и сортировки поездов.

Автомобили и поезда выделяют химические вещества, которые могут ухудшить качество воздуха на вашей территории и потенциально повлиять на здоровье людей. Медико-санитарные исследования показывают, что у детей, которые проводят много времени рядом с крупными магистралями, повышается риск развития астмы и других респираторных заболеваний.

Нет — Хорошо!

Да, железнодорожная станция — Внимание! Существуют действия, которые вы можете предпринять с целью улучшения качества воздуха. Посетите веб-сайт программы CSP штата Орегон для получения этой информации: www.HealthOregon.org/choosesafeplaces.

Да, крупная магистраль — Внимание! Существуют действия, которые вы можете предпринять с целью улучшения качества воздуха. Посетите веб-сайт программы CSP штата Орегон для получения этой информации: www.HealthOregon.org/choosesafeplaces.

Дополнительные подробности: Насколько далеко от вашего здания находится железнодорожная станция или крупная автомагистраль? Насколько загружена железнодорожная станция или автомагистраль?

3. **Каков источник питьевой воды в вашем здании?**

Водоснабжение может быть загрязнено из внешних источников. Владельцы домов, использующие частные колодцы для снабжения питьевой водой, должны убедиться в том, что вода безопасна для детей.

Общественное питьевое водоснабжение — Хорошо! Ваш поставщик питьевой воды проводит регулярные проверки, чтобы следить за безопасностью питьевой воды. Вы можете обратиться к ним, чтобы получить ежегодный отчет о качестве воды, если вы заинтересованы в просмотре результатов.

Частный колодец — Внимание! Управление здравоохранения штата Орегон (ОНА) рекомендует проводить ежегодное тестирование воды из частных или домашних колодцев. Внутренние проверки скважин — это процесс проведения аккредитованной лабораторией проверки качества воды из частной скважины на наличие возможных загрязнителей, наиболее распространенными из которых являются мышьяк, нитраты и общие бактерии группы кишечной палочки. Вы можете связаться с местным отделом здравоохранения, чтобы определить, какие другие загрязняющие вещества могут представлять опасность в вашем здании.

Посетите веб-страницу управления ОНА, посвященную здоровью человека и качеству питьевой воды для получения дополнительной информации: <https://www.oregon.gov/oha/PH/HEALTHYENVIRONMENTS/DRINKINGWATER/SOURCEWATER/DOMESTICWELLSAFETY/Pages/Human-Health-Water.aspx>.

Дополнительные подробности:

4. Используете ли вы дровяную печь для отопления своего здания?

Дым, образующийся при сжигании древесины, содержит мелкие частицы (также называемые твердыми частицами). Эти мелкие частицы могут повредить легкие при вдыхании.

Нет — Хорошо!

Да — Внимание! Многие виды старых дровяных печей обеспечивают тепло, но из них может также выделяться древесный дым, который вреден для здоровья. Старые печи рекомендуется заменить или «поменять». Агентство по охране окружающей среды (EPA) разработало базу данных сертифицированных агентством EPA дровяных обогревателей, в которой содержится информация о бытовых дровяных обогревателях, соответствующих новым санитарным стандартам. Посетите веб-сайт агентства EPA, чтобы узнать, соответствует ли ваша печь стандартам EPA: <https://www.epa.gov/compliance/epa-certified-wood-heater-database>.

Департамент качества окружающей среды штата Орегон (DEQ) предлагает некоторую финансовую помощь, призванную помочь жителям заменить старые дровяные печи на более эффективные источники тепла, которые вызывают меньше загрязнения. Посетите веб-страницу департамента DEQ, посвященную дровяным печам, для получения дополнительной информации: <https://www.oregon.gov/deq/Residential/Pages/Woodstoves.aspx#fawoodstoves>.

Дополнительные подробности:

5. Проверялось ли ваше здание на наличие радона в течение последних пяти лет?

Радон является второй по значимости причиной образования рака легких в Соединенных Штатах. Газ радон проходит через грунт и может попасть в ваше здание. Оказавшись внутри, радон не имеет выхода и может накапливаться до небезопасного уровня.

Да, результат составляет ниже 4,0 пКи/л — Хорошо! Уровень радона может со временем меняться, поэтому обязательно повторите анализ через 5 лет.

Нет или не знаю — Настоятельно рекомендуется провести анализ. Посетите веб-страницу управления ОНА, посвященную радону и общественному здравоохранению для получения дополнительной информации: www.healthoregon.org/radon. Некоторые жители штата Орегон имеют право на получение бесплатного набора для тестирования.

- Да, уровень радона составляет 4,0 пКи/л или выше — Внимание!** Получите помощь в проведении повторного анализа и/или применении системы смягчения последствий, отправив электронное письмо в Программу осведомленности о радоне штата Орегон управления ОНА: radon.program@state.or.us.

Дополнительные подробности:

6. **В каком году было построено ваше здание?** _____

Для поиска этой информации обратитесь к акту о собственности или в офис окружного заседателя. Эта информация также должна быть приобщена к материалам вашего заявления на получение лицензии на предоставление услуг детского воспитателя, поданными в Службу охраны детства отдела раннего обучения штата Орегон.

Внимание: В зданиях, построенных до 1978 года, может содержаться краска на основе свинца.

Контакт с краской на основе свинца и загрязненной свинцом пылью является одной из наиболее распространенных причин отравления свинцом. Даже небольшое количество свинцовой пыли — менее 1/16 от количества сахара в сахарном пакетике — может вызвать повреждение нервов и головного мозга у детей.

Федеральное правительство запретило использование красок на основе свинца в 1978 году. Если ваше здание было построено до указанного года, есть большая вероятность, что в краске все еще содержится свинец. Опасность, связанная с наличием краски на основе свинца, может стать риском, если здание не обслуживалось должным образом.

Речь идет об отслоившейся/отслаивающейся краске и пыли внутри или снаружи здания. Также обратите внимание на повреждения труб, обернутых твердыми изоляционными материалами.

Внимание: В жилых домах, построенных до 2004 года, и всех коммерческих зданиях (независимо от даты постройки) может содержаться асбест.

Асбест — это волокнистый минерал, который используется в стенах, потолках, полах, крышах, наружной облицовке здания, системах отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха, изоляции, трубах и многом другом. Неповрежденные асбестосодержащие материалы представляют собой небольшую опасность или не представляют никакой опасности вовсе. Однако сломанные, изношенные или поврежденные асбестосодержащие материалы выделяют в воздух крошечные опасные волокна, которые могут привести к образованию рака легких и других заболеваний. Любой контакт с асбестом может причинить вред.

В жилых зданиях, построенных до 2004 года, и всех коммерческих зданиях (независимо от даты постройки) необходимо провести анализ на наличие асбеста с участием аккредитованного инспектора до начала любых работ по сносу.

Посетите веб-страницу департамента DEQ, посвященную теме асбеста, чтобы получить дополнительную информацию, узнать о требованиях к проведению анализа на наличие асбеста, а также получить список лицензированных подрядчиков по устранению асбеста:

<https://www.oregon.gov/deq/Hazards-and-Cleanup/Pages/Asbestos-Information.aspx>.

Если вас беспокоит возможная опасность для окружающей среды от краски на основе свинца или асбеста:

- ✓ Попросите аккредитованного специалиста по оценке рисков загрязнения свинцом провести проверку в здании. Специалист по оценке поможет вам определить, присутствует ли свинец и существуют ли какие-либо риски для здоровья.
- ✓ Попросите аккредитованного инспектора по оценке наличия асбеста провести осмотр здания.

Дополнительные подробности:

7. Использовалось ли ваше здание когда-либо в прошлом в перечисленных ниже целях?

Обведите все подходящие варианты.

В вашем здании могут содержаться опасные химические вещества, оставшиеся от предприятий, ранее занимавших пространство и использовавших или утилизовавших эти вещества на территории. Для получения дополнительной информации об использовании территории в прошлом свяжитесь с отделом планирования администрации вашего города и/или комитетом по зонированию.

Сухая чистка	Кожевенный завод	Похоронное бюро
Фабрика/промышленность/ производство	Свалка/мусорная свалка	Фермерство/ сельское хозяйство
Металлообрабатывающий комплекс	Автомастерская/покраска автомобилей	Копировальная/ печатная мастерская
Парикмахерская/ маникюрный салон	Тир Бензоколонка	Другое: _____
	Пожарная станция	

Не уверены? Департамент качества окружающей среды штата Орегон (DEQ) следит за объектами в штате Орегон с известным или потенциальным загрязнением опасными веществами, используя базу данных информации об объектах экологической очистки (ECSI). Посетите базу данных ECSI здесь: <https://www.oregon.gov/deq/Hazards-and-Cleanup/env-cleanup/Pages/ecsi.aspx>.

Дополнительные подробности: Как давно использовалось здание с этой целью? Была ли проведена экологическая оценка вашей собственности? Было ли здание очищено от всех опасных веществ?

8. Вы когда-нибудь видели на своей территории что-либо, что наталкивало вас

на мысль о том, что на территории могут присутствовать опасные химические вещества или таковые могли использоваться в прошлом? Возможно, вы видели или видите наводящие подсказки, например, наличие металлических бочек, выброшенных автомобильных запчастей, строительного мусора, мест утилизации путем сожжения, мусора от лесных пожаров, сельскохозяйственного оборудования, мест, в которых не растет трава, бетонных или металлических плит, закрывающих дыру в земле, или прочего производственного или промышленного оборудования.

В вашем здании могут содержаться опасные химические вещества, оставшиеся от предприятий, ранее занимавших пространство и использовавших или утилизовавших эти вещества на территории.

Нет — Хорошо!

Не уверен(-а) — Внимание! Получите дополнительную информацию, чтобы убедиться в отсутствии опасных химических веществ. Планировщики городской/окружной администрации, налоговые инспектора и пожарные могут помочь вам получить доступ к архивным записям.

Да — Внимание! Получите более подробную информацию (когда, кто, какие продукты или химикаты), связавшись с со специалистом по планированию городской/окружной администрации, налоговым инспектором и начальником пожарной охраны.

Не уверены? Департамент DEQ ведет учет задокументированных утечек из подземных резервуаров. Вы можете проверить записи и статус вашей собственности, используя базу данных департамента DEQ, посвященную местам очистки подземных резервуаров для хранения: <https://www.deq.state.or.us/lq/tanks/lust/LustPublicLookup.asp>.

Дополнительные подробности: Что вы видели на территории, что навело вас на мысль о том, что там могут присутствовать опасные химические вещества?

9. **Желаете ли вы рассказать нам о чем-либо еще?**

Что дальше?

Спасибо за заполнение этого контрольного списка! Пожалуйста, отправьте его нам по электронной почте на адрес Oregon.CSP@dhsoha.state.or.us или по почте:

Oregon Health Authority, Public Health Division

Attn: Oregon Choose Safe Places Program
800 NE Oregon St., Suite 640
Portland, OR 97232

Мы свяжемся с вами, когда получим ваш контрольный список, чтобы предоставить рекомендации о том, как уменьшить воздействие вредных химических веществ, и ответим на ваши вопросы.

Посетите наш веб-сайт, чтобы получить дополнительную информацию о нашей программе:

www.HealthOregon.org/choosesafeplaces.



ОТДЕЛ ОБЩЕСТВЕННОГО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
Отдел охраны окружающей среды

Вы можете бесплатно получить этот документ на других языках, напечатанный крупным шрифтом, шрифтом брайля или в другом удобном для вас формате. Свяжитесь с отделом охраны окружающей среды по адресу Oregon.CSP@dhsoha.state.or.us или по телефону 971-673-0970 (для голосовой связи/отправки смс). Мы принимаем все вызовы по линии трансляционной связи.

ОНА 4188 В (03/22) Russian